

# FUKUROI

## NEWSLETTER

2019 December

## 休業のお知らせ

## Public Facilities Year-End and New-Year Holidays

ねんまつねんし きゅうぎょういちらん  
年末年始の休業一覧

Month・Date・Day  Name・Tel		December 2019																January 2020							
		15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7
		S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T
Fukuroi City Hall	43-2111						C							C	C	C	C	C	C	C	C				
Asaba Branch Office	23-9211	C					C	C						C	C	C	C	C	C	C	C	C			
Chutoen General Hospital	0537-21-5555	C					C	C						C	C	C	C	C	C	C	C	C			
Seirei Fukuroi Hospital	41-2777	C					C	C						C	C	C	C	C	C	C	C	C			
Fukuroi-shi Holiday Emergency Care	84-9131		C	C	C	C	C	C		C	C	C	C	C	C						C		C	C	
Heartful Plaza Fukuroi	84-7836	C					C	C						C	C	C	C	C	C	C	C	C			
Social Welfare Council	43-3020	C					C	C						C	C	C	C	C	C	C	C	C			
Fukuroi Medical Center	42-7275	C					C	C						C	C	C	C	C	C	C	C	C			
Asaba Medical Center	23-9222	C					C	C						C	C	C	C	C	C	C	C	C			
Mellow Plaza	30-4555				C						C			C	C	C	C	C	C	C	C	C			
Tsukimi no Sato Workshop Centre	49-3400					C						C		C	C	C	C	C	C	C	C	C			
Fukuroi Municipal Library	42-5325		C				C			C					C	C	C	C	C	C			C		
Asaba Municipal Library	23-6801		C		C					C					C	C	C	C	C	C			C		
Tsukimi no Sato Workshop Centre Library	49-3402					C						C		C	C	C	C	C	C	C	C				
Kazami no Oka Leisure Center	24-0345																								
All community centers (Kominkan)			C							C						C	C	C	C	C	C			C	
Toyosawa Fureiai Kaikan	43-0900				C							C				C	C	C	C	C	C				
Sunlife Fukuroi	43-5051							C						C	C	C	C	C	C	C	※				

【C】 Closed. 【※】 Open 9:00 am - 5:30 pm.

## Tsukimi no Sato Christmas Craft Fair 2019

クラフトフェア in 月見の里 2019 クリスマスクラフトマーケット



Date & Time	Saturday 14 December 10:00 am – 4:00 pm, Sunday 15 December 10:00 am – 3:00 pm
Location	Tsukimi no Sato Workshop Centre (Kamiyamanashi 4-3-7), Craft and Writing Workshop Room, Citizen's Salon
Details	Come along and enjoy a "Christmas Market" themed craft fair! There will be original, hand-made goods for sale as well as craft workshops. All are welcome, and entry is free.
Contact Details	Tsukimi no Sato Workshop Centre (Tsukimi no Sato Gakuyukan) FAX:49-3405 (9:00 am -5:00 pm, closed Thursdays) ☎49-3400 e-mail: info@tsukiminosato.com


## Please Donate Your Unused Food Products

かてい ねむ しょくひん きぞう  
家庭に眠っている食品を寄贈してください

Date and Time	Tuesday 7 January 2020 – Friday 31 January 2020
Location	Reception Windows of: Fukuroi City Hall 1F Citizen Service Center, 1F Fukuroi Hatofuru Plaza, City Social Welfare Council (Shi Shakai Fukushi Kyougikai)
Details	Please contact us directly for more details regarding food donation.
Contact Details	'Shiawase' Welfare Promotion Division, Social Welfare Section (Shiawase Suishin-ka, Shakai Fukushi-kakari) ☎ 44-3121

## Free Testing for HIV, Syphilis, Hepatitis, etc.

HIV、梅毒、肝炎ウイルス等検査について

Location	Chuen Prefectural General Government Building, West Building, 1 <sup>st</sup> Floor Medical Exam Room (3599-4 Mitsuke, Iwata City, Shizuoka Prefecture)
Details	<ul style="list-style-type: none"> <li>Blood testing for the HIV virus (which can lead to AIDS) is available.</li> <li>5 millimeters of blood will be taken. It will take approximately 1 hour to receive results.</li> <li>Syphilis and Hepatitis B and C tests are also available.</li> <li>The testing process is strictly anonymous.</li> </ul> 
Cost	Free of charge
How to Apply	Please call to schedule a blood test (appointments can be made at any time).
Contact Details	Shizuoka Prefectural West Public Health and Social Welfare Centre (Western Health Care Centre) Community Medical Care Division (Shizuoka-ken Seibu Kenko-fukushi Senta (Seibu Hoken-jyo), Chiki-iryo-ka) ☎37-2253

### Testing Schedule (Appointment Required):

Date and Time	Daytime Hours		Evening Hours
	9:30 am – 11:00 am	1:00 pm – 3:15 pm	6:00 pm – 7:30 pm
January	Thursday 16	X	Thursday 23
February	Thursday 13 △	Thursday 27	X
March	X	X	Thursday 12

※On days marked with △, chlamydia tests (urine tests) are also available.

## Citizen's Gallery Exhibitions

令和2年度市役所2階・市民ギャラリー展示者



Location	Fukuroi City Hall, 2 <sup>nd</sup> Floor Citizen's Gallery
Date and Time	Wednesday 1 April, 2020 – Wednesday 31 March, 2021 ● Exhibition time slots are available in 10-day periods throughout the months: ① 1 <sup>st</sup> – 10 <sup>th</sup> ② 11 <sup>th</sup> – 20 <sup>th</sup> ③ 21 <sup>st</sup> – End of month
Details	We are seeking exhibitions of paintings, ceramics, photographs by individuals or groups for the Citizen's Gallery! ● You will not be allowed to sell your work in this space.
Limit	36 groups (if there are many applicants, exhibitors will be chosen by lottery)
How to apply	<ul style="list-style-type: none"> <li>Please submit the time slot you would like to exhibit during (maximum 3 slots), the title of the exhibition, the contents of the exhibition, the number of pieces to be exhibited along with the name, address and phone number of the responsible person via fax, e-mail or post.</li> <li>Applications begin Monday 16 December ※Applications must be received by Friday 17 January, 2020</li> </ul>
Contact Details	Planning Policy Division, City Promotion Section (Kikaku Seisaku-ka, Shiti Puromoshon-shitsu) ☎44-3104    FAX: 44-3150    e-mail: kikaku@city.fukuroi.jp    Post code: 437-8666

## General Center 4<sup>th</sup> Floor Meeting Hall Temporary Closure

総合センター4階・大会議室貸し出し一時停止

Date and Time	April 2020 – October 2020 (planned)
Details	With the planned renovation of the Chamber of Commerce and Industry the meeting hall will not be available for reservation. For information regarding the re-opening date of the meeting hall, please see our homepage or ask directly at the Fukuroi City Hall 4 <sup>th</sup> Floor, number 1 area.
Contact Details	Finance Division, Asset Management Section (Zaisei-ka, Kanzai-kakari) ☎44-3102



## Request for Blood Donations

献血にご協力ください

Date and Time	Thursday 26 December, 9:30 am – 11:15 am, 12:30 pm – 2:00 pm
Location	Fukuroi City Hall North Parking Lot, Blood Donation Bus (Reception located in City Hall 1F lobby)
Details	Blood used in blood transfusions cannot be man-made and does not keep for long periods of time. Therefore, we ask your cooperation in donating blood to save the lives of sick and injured patients who require blood transfusions in order to live. Any healthy person between 16 and 69 years old may donate (donations may be refused if the donor does not meet blood donation requirements).
How to Apply	No need to apply, head directly to the reception at the times listed above.
Contact Details	'Shiawase' Welfare Promotion Division, Social Welfare Section (Shiawase Suishin-ka, Shakai Fukushi-kakari) ☎44-3121

## Flea Market 'Tokaido Domanaka Ichi'


「とうかいどう東海道いどまんなか市」フリーマーケット

Date & Time	Sunday 5 January, 2020 9:00 am - 1:00 pm
Location	Fukuroi City Hall West-side Parking Lot
Details	Flea market and fresh produce for sale
Additional Information	To register a stall, please provide your name, phone number and vendor details via fax or e-mail. We are currently recruiting vendors.
Contact Details	Tokaido Domanaka Ichi Committee (Tokaido Domanaka Ichi Jikko linkai) ☎090-2263-5522 (Suzuki) FAX:43-0019 e-mail: domannaka@a-e.st

## Year-End and New-Year Garbage Collection Schedule

ねんまつねんし しょりいちらん  
年末年始のごみ処理一覧

Month • Date • Day  Name • Tel				December 2019												January 2020					
				21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	
				S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	
Burnable	Standard Collection Days	MON & THU collection areas	Kankyo Seisaku-ka ☎44-3115 Asaba Shisho Shimin Sabisu-ka ☎23-9211	—	—	○	—	—	○	—	—	—	○	—	—	—	—	—	○		
		TUE & FRI collection areas		—	—	—	○	—	—	○	—	—	—	○	—	—	—	—	—		
		WED & SAT collection areas		○	—	—	—	○	—	—	○	—	—	—	—	—	—	○	—	—	
	Bring-in	Chuen Clean Centre	☎30-0530	△	C	◎	◎	◎	◎	◎	△	C	C	C	C	C	C	△	C	◎	
Recyclable/landfill	Bring-in	Chuen Large Size Garbage Disposal Centre <i>(Chuen Sodai Gomi Shori Shisetsu)</i>	☎37-4854	C	C	★	★	★	★	★	C	C	C	C	C	C	C	C	C	★	
		Plastic Packaging and Container Recycling Centre <i>(Yoki Hoso Shigen-ka Senta)</i>	☎43-2518	△	◇	□	□	□	□	□	△	C	C	C	C	C	C	C	△	◇	□

Details	<ul style="list-style-type: none"> <li>Burnable Garbage : Days marked with: ○ - standard collection days</li> <li>Burnable Garbage : Bring-in (Chuen Clean Centre) <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Days marked with: ◎ 9:00 am – Midday, 1:00 pm – 5:00 pm, △ 9:00 am – Midday, C = closed</li> <li>✧ It may be crowded at bring-in times at the end of the year, so processing of garbage may take longer than usual.</li> <li>✧ A fee will of ¥73 will apply for every 10 kg of garbage up to 100 kg. A handling fee of ¥136 will apply for every 10kg of garbage over 100kg.</li> <li>✧ When disposing of wood or bamboo: wood or bamboo over 12 cm in diameter is to be cut into lengths of 1 m or less, and wood or bamboo less than 12 cm in diameter is to be cut into lengths of 2 m or less.</li> </ul> </li> <li>Recyclable/landfill : Bring-In (Chuen Large Size Garbage Disposal Centre) <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Days marked with: ★ 9:00 am – Midday, 1:00 pm – 4:30 pm, C = closed</li> <li>✧ Items accepted: cans, scrap metal, small electrical appliances, computers, mobile phones, dry cell batteries, fluorescent tubes, lighters and debris (excluding soil and sand sediment).</li> <li>✧ Please note for recycling and landfill dumping, the charge on disposing of garbage will vary depending on the maximum carrying capacity of the vehicle you are driving - for example, a light truck (kei-torakku) with a maximum carrying capacity of 350 kgs will cost ¥520.</li> <li>✧ The Chuen Garbage Dump (3603-3 Ichimiya, Mori) accepts soil and sand sediment debris at the times mentioned above. Before bringing the debris to the dump, please go to the Environment Policy Division, Fukuroi City Hall (3<sup>rd</sup> floor) or the Citizen Service Division, Asaba Branch Office (1<sup>st</sup> floor), and complete the necessary procedures.</li> </ul> </li> <li>Recyclable/landfill : Bring-In (Plastic Packaging and Container Recycling Centre) <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Days marked with: □ 9:00 am – Midday, 1:00 pm – 4:30 pm, △ 9:00 am – Midday, ◇ 9:00 am – 11 am, C = closed</li> <li>✧ Items accepted: cans, scrap metal, small electrical appliances, computers, mobile phones, dry cell batteries, fluorescent tubes, lighters, debris (excluding soil, sand sediment, bricks, blocks and other large debris), bottles, plastic packaging, PET bottles, and used cooking oil.</li> <li>✧ Disposal is free of charge.</li> </ul> </li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Chuen Clean Centre East Car-Park <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Sundays 9:00 am – 11:00 am (Closed on Sunday 29 December)</li> </ul> </li> <li>◆ Raw Sewage Removal <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Please contact the sewage treatment plant by Friday 13 December, 4:00 pm.</li> </ul> </li> <li>◆ Year-End and New-Year Paper Recycling Box Availability <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ The paper recycling boxes at the Fukuroi City Hall and the Asaba Branch Office will not be available for use from <b>Saturday 29 December</b> until <b>Thursday 3 January</b>.</li> <li>➤ The paper recycling box at the Chuen Clean Centre will be available for use during the year-end and new-year holidays.</li> </ul> </li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Fukuroi City Hall, Environment Policy Division (Kankyo Seisaku-ka) ☎ 44-3115</li> <li>● Asaba Branch Office Citizen's Division, Citizen's Service Section (Shisho Shimin Sabisu-ka, Shimin Sabisu-kari) ☎ 23-9211</li> <li>● Chuen Large Size Garbage Disposal Center (Chuen Sodai Gomi Shori Shisetsu) ☎ 37-4854</li> <li>● Chuen Clean Center (Chuen Kurin Senta) ☎ 30-0530</li> </ul>	
	Contact Details	



## After Hours and Holiday Emergency Care Roster 15 December 2019- 15 January 2020

夜間・休日救急当番医表 令和元年12月15日 - 令和2年1月15日

※When receiving emergency medical care, always call ahead to explain your condition before you receive care. From 31 December 2019 8:00pm – 4 January 2020 8:30am the Chutoen General Medical Center will have a system update, some medical care may be limited.

Date	Clinic Name	Address	Medical Practice	TEL (0538)
12/15 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
16 MON	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, rheumatology, angiology, gastroenterology	49-1331
17 TUE	Shimura Naika lin	Kuno1973-3	Internal medicine, pulmonology, pediatrics	44-1159
18 WED	Kono Naika lin	Hojo 3-7-9	Internal medicine	42-2277
19 THU	Tokunaga lin	Nishidori 149-1	Internal medicine, pediatrics, dermatology, rehabilitation	23-2017
20 FRI	Shiraki Naika Junkanki Clinic	Takao 259-2	Internal medicine, angiology	43-9555
21 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
22 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
23 MON	Yasou Kodomo Shinryojo	Kuno 2855-1	Pediatrics, allergology	48-5515
24 TUE	Tanaka Jyunkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Internal medicine, angiology	41-0810
25 WED	Hiro Clinic	Kamiyamanashi 2070	Internal medicine	48-5200
26 THU	Kidokoro lin	Hirooka 1463-2	Internal medicine, gastroenterology	44-2323
27 FRI	Genma Naika/Kokyuki Naika Clinic	Toyosawa 1289-41	Internal medicine, pulmonology, allergology, infectious diseases	41-0055
28 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
29 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
30 MON	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
31 TUE	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
1/1 WED	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
2 THU	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
3 FRI	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
4 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
5 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
6 MON	Ishizuka Shonika/Naika Clinic	Kamiyamanashi 3-14-2	Pediatrics, internal medicine	49-2099
7 TUE	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Pediatrics, allergology	41-0852
8 WED	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	Internal medicine, pediatrics	23-8300
9 THU	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Internal medicine, angiology	41-3000
10 FRI	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, rheumatology, angiology, gastroenterology	49-1331
11 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
12 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
13 MON	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
14 TUE	Miki Shonika lin	Izumi-cho 1-7-5	Pediatrics	43-3797
15 WED	Shiraki Naika Junkanki Clinic	Takao 259-2	Internal medicine, angiology	43-9555

## Holiday Emergency Dental Care Roster 15 December 2019 - 15 January 2020 (9:00am-midday)

休日救急歯科診療当番医表 令和元年12月15日 - 令和2年1月15日



Date	Day	Clinic Name	Address	TEL (0538)
12/15	SUN	Iwata Byoin Shika Koku Geka	Iwata-shi Okubo 512-3	38-5000
30	YEAR END	Suzuki Shika Clinic	Iwata-shi Kinosaki 4-9-14	35-7386
		Yamada Shika lin	Shuchi-gun Mori-machi Mori 2124-7	85-2782
31	YEAR END	Nishio Shika lin	Iwata-shi Nakaizumi 1944-1	32-2614
		Nozue Shika lin	Kamiyamanashi 2001-5	49-1110
1/2	NEW YEAR	Olive Shika Clinic	Iwata-shi Akaike 170-2	24-8811
3	NEW YEAR	Nishio Shika lin	Iwata-shi Nakaizumi 1944-1	32-2614
5	SUN	Suzuki Shika Clinic	Iwata-shi Toyoka 6801-1	66-8148
12	SUN	Smile Shika	Fukuroi-shi Asaba 114-3	23-6480

編集  
発行

袋井市役所 企画政策課 国際交流室  
TEL (0538) 44-3138

Edited and  
Published by

Fukuroi City Hall  
Policy Planning Division International Exchange Office  
TEL (0538) 44-3138